

ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ СЕКРЕТАРИАТА ПО ВОПРОСАМ ПРИГРАНИЧНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА / СЕДЕРКОПИНГСКОГО ПРОЦЕССА

№ 13 – август 2007 г.

Данный информационный бюллетень публикуется Секретариатом Седеркопингского процесса – проект, финансируемый Европейским Союзом.

Составитель: Елена Горова, советник по внешним связям, Секретариат Седеркопингского процесса

www.soderkoping.org.ua

НОВОСТИ ПРОЕКТА

Семинар по трудовой миграции, денежным переводам и интеграции

С 30 мая по 1 июня в столице Венгрии Будапеште прошел тематический семинар на тему «Трудовая миграция, денежные переводы и интеграция». Семинар был организован и проведен при активном содействии со стороны Правительства Венгрии. На заседании широко обсуждались вопросы трудовой миграции в ЕС, в особенности потоки рабочей силы из Беларуси, Молдовы и Украины, и анализ направлений трудовой политики в странах-участницах Седеркопингского процесса, денежных переводов и механизмов, с помощью которых трудовые мигранты переводят деньги на родину. Для Украины и Молдовы, как стран, являющихся источником наибольшего количества трудовых-

мигрантов в страны ЕС, наиболее актуальная проблема связана с возможностью сокращения оттока рабочей силы и целенаправленного использования потока денежных переводов для развития национальной экономики. Как подчеркнула делегация Молдовы, правительство в настоящее время проводит переговоры о заключении двусторонних соглашений о регулировании потоков трудовой миграции с Францией, Испанией, Португалией и Грецией, что, как предполагается, уменьшит отток граждан Молдовы в эти страны. Представитель ЕС представил последние политические документы, нацеленные на разработку комплексной европейской миграционной политики, которая направлена на поддержку легальной миграции, борьбу с нелегальной миграцией, налаживание сотрудничества с третьими странами и работу по целям развития.



Участники семинара по трудовой миграции, интеграции и денежным переводам мигрантов

В НОМЕРЕ

- > **Новости проекта** с. 1-3
 - Семинар по трудовой миграции, интеграции и денежным переводам мигрантов
 - Семинар о роли неправительственных организаций в приграничном сотрудничестве
 - В продолжение семинара по управлению центрами приема беженцев, который проводился в Минске
 - Пресс-конференция – презентация исследования о миграционных тенденциях
 - Летняя школа по законодательству и политике Европейского Союза в сфере иммиграции и убежища
- > **Исследования** с. 4
 - Исследование о положении трудовых мигрантов
 - Исследование вопросов интеграции беженцев в Беларуси, Молдове и Украине
 - Исследование правовых норм по борьбе с незаконным ввозом людей
 - Ознакомительная поездка руководителей центров размещения мигрантов в Словакию и Швецию
- > **Актуальные события в ЕС** с. 5-6
 - Председательство Португалии в Совете ЕС
 - Сообщение Европейской Комиссии о Европейской миграционной политике
 - Тенденции и события в сфере борьбы с этнической и расовой дискриминацией в ЕС
 - Новые механизмы ЕС по финансированию программ в области предоставления убежища и миграции
- > **Новые публикации ЕС по вопросам убежища и миграции** с. 6



Проект финансируется
Европейским Союзом



Проект выполняется Управлением
Верховного Комиссара ООН
по делам беженцев



Шведская миграционная служба
является проектным партнером



Международная организация
по миграции является
проектным партнером

Взгляды, изложенные в данной публикации, не обязательно отражают мнения Европейской Комиссии

Смотрите английскую версию бюллетеня на оборотной стороне



Участники ознакомительного визита в Консультативный центр по вопросам занятости в Будапеште

При содействии правительства Венгрии для участников из Беларуси, Молдовы и Украины был организован ознакомительный визит в Консультативный центр по вопросам занятости, в ходе которого они ознакомились с процедурами трудоустройства в Венгрии, трудовыми договорами и гармонизацией национальной политики со стандартами ЕС.

В продолжение семинара правительства согласились инициировать исследование «Проблемы, стоящие перед трудовыми мигрантами из Беларуси, Молдовы и Украины на рынках труда и в обществах новых государств-членов ЕС. Ситуация в Венгрии, Латвии, Литве, Польше и Словакии». Исследование позволит сформулировать

рекомендации для органов власти стран происхождения, транзита и назначения, разработать показатели положения трудовых мигрантов на основе передовой практики, составить перечень механизмов мониторинга.

Семинар о роле неправительственных организаций в приграничном сотрудничестве

Роль неправительственных организаций в приграничном сотрудничестве обсуждалась на семинаре, который состоялся 12-13 июля 2007 года в Кишиневе, Молдова. На этом

мероприятии собрались НПО, работающие в сфере оказания помощи беженцам и мигрантам, из 10 стран, представители Европейского совета по беженцам и изгнанникам, УВКБ ООН, МОМ, ЕС, официальные лица правительства Молдовы и Шведской миграционной службы. Одна из рекомендаций, выработанных в ходе семинара, заключается в развитии потенциала гражданского общества в поддержку общих целей в сфере миграции, убежища и управления границами. Участники семинара сосредоточились на инициативах по созданию сети НПО с целью содействия развитию региональных инициатив НПО путем поддержки транснациональных проектов в сфере миграции, реализуемых на двусторонней основе.

По результатам семинара была создана сеть НПО, охватывающая страны-участницы Седеркопингского процесса. Эта сеть подразделяется на четыре подгруппы по следующим вопросам: 1) мониторинг границ; 2) защита интересов; 3) методы привлечения финансовых средств; 4) исследования. Деятельность сети охватит такие сферы, как трудовая миграция, легальная и нелегальная миграция, ксенофобия, борьба с расовой нетерпимостью. Все заинтересованные НПО приглашаются обращаться в Секретариат по поводу дальнейшей информации о том, как присоединиться к этой сети (контактное лицо — г-жа Ольга Озерная, Эксперт по развитию исследований и НПО, e-mail: oozernaya@iom.kiev.ua)



Участники семинара о роли неправительственных организаций в приграничном сотрудничестве



Участники семинара о роли неправительственных организаций в приграничном сотрудничестве

В продолжение семинара по управлению центрами приема беженцев, который проводился в Минске 7-8 сентября 2006 г.



При содействии Секретариата на протяжении июня-июля 2007 года была разработана совместная инициатива Беларуси, Молдовы, Украины и Европейской сети организаций по приему лиц, ищущих убежище (European Network for Asylum Reception Organizations – ENARO). Руководители центров приема беженцев из Беларуси, Молдовы и Украины были задействованы в инициативе ENARO для руководителей центров временного размещения в частности, принимали участие в летней программе обмена в Брюсселе. Программа включала также ознакомительные визиты в центры временного размещения беженцев в Нидерландах и Норвегии. Осенью 2007 года, как ожидается, будет проведена серия мероприятий по развитию профессиональных навыков руководителей и постоянных сотрудников центров приема и интеграции лиц, ищущих убежище, и беженцев. Эти мероприятия будут проводиться по четырем целевым тематическим направлениям: координация информации между персоналом и лицами, ищущими убежища, обращение с уязвимыми груп-

пами, гендерные вопросы и вопросы здравоохранения, методы управления конфликтами в центрах временного размещения беженцев. Эксперты ENARO будут проводить обучение персонала в Беларуси, Молдове и Украине в 2007-2008 годах. Более подробную информацию об ENARO можно найти на сайте www.enaro.eu

На сайте www.soderkoping.org.ua можно найти заключительные документы семинара

Пресс-конференция – презентация исследования о миграционных тенденциях

19 июня 2007 г. в пресс-центре агентства УНИАН в Киеве состоялась пресс конференция, посвященная презентации «Исследования мигра-

ционных тенденций в странах-участницах Седеркопинского процесса за 2004-2006 годы». Пресс-конференция была широко освещена в центральных и региональных газетах, на теле- и радиоканалах Украины. Исследование, которое проводилось группой независимых исследователей – профессором Ириной Прибытковой и канд. юр. наук Юрисом Громовс – содержит всесторонний обзор миграционных тенденций в странах-объектах исследования, охватывающий на системной основе как законную, так и незаконную миграцию. В публикации представлены обширные эмпирические данные с комплексной точки зрения, анализ которых позволяет сделать ряд выводов и выявить новые развивающиеся тенденции, как в миграционных потоках, так и в подходах к их регулированию. Полный текст публикации на русском и английском языках доступен на сайте www.soderkoping.org.ua



Партнеры Седеркопинского процесса на пресс-конференции в Киеве

НОВОСТИ ПРОЕКТА

Летняя школа по законодательству и политике Европейского Союза в сфере иммиграции и убежища



2-16 июля в Брюсселе прошла летняя школа по законодательству и политике Европейского Союза

в сфере иммиграции и убежища. Двухнедельный курс, который ежегодно организовывается исследовательской сетью «Одиссей», предоставляет его слушателям получить комплексное представление о политике ЕС в области иммиграции и убежища. В этом году трое участников, представляющих правительства Беларуси, Молдовы и Украины впервые смогли взять участие в летней школе. Оценивая уроки, извлеченные в процессе изучения, представители правительств указали на

важный правовой компонент программы как самую ценную составляющую курса. Как отметили сами участники, участие в летней школе значительно расширило их знания о законодательстве и политике ЕС в сфере убежища и миграции и практическое применение норм законодательства ЕС. Подробную информацию о деятельности сети «Одиссей» и непосредственно о летней школе можно найти на сайте www.ulb.ac.be/assoc/odysseus

ИССЛЕДОВАНИЯ

Исследование о положении трудовых мигрантов

Группа исследователей из Венгрии, Латвии, Литвы, Польши и Словакии проведет проект, целью которого будет изучение проблем, стоящих перед мигрантами из Беларуси, Молдовы и Украины на рынках труда и в обществах новых государств-членов ЕС. В состав исследовательской группы войдут два координатора и одиннадцать исследователей, которые применят свой юридический и социологический опыт для анализа интеграции мигрантов в общества новых государств-членов ЕС, препятствий и проблем, стоящих перед принимающими правительствами и самими мигрантами. Подробное описание исследования приведено в разделе «Финансовая поддержка» на сайте www.soderkoping.org.ua

Более подробную информацию о предстоящем исследовании можно получить у г-на Ильмарса Меша, эксперта по программе в Секретариате Седеркопингского процесса, imezs@iom.kiev.ua

Исследование по интеграции беженцев в Беларуси, Молдове и Украине

В мае 2007 года в рамках Седеркопингского процесса группа международных экспертов — г-н Олдрих Андриксек, старший эксперт по правовым вопросам УВКБ ООН, и г-жа Тарья Рантала, старший эксперт по социально-экономическим вопросам Министерства труда Финляндии — начала исследование «Интеграция

беженцев в Беларуси, Молдове и Украине — стратегия действий». На основе совместных инициатив правительств Беларуси, Молдовы и Украины в исследовании сделана попытка анализа условий интеграции беженцев в этих странах. Основное ударение в работе сделано на выявлении пробелов и препятствий в вопросе интеграции беженцев в местные сообщества. В исследовании будут сформулированы рекомендации для правительств и организаций, о путях улучшения интеграции беженцев, обмене опытом между странами. В течение мая-сентября 2007 года проектная группа собрала эмпирические данные, проведя более 130 интервью с представителями центральных и местных органов власти, сотрудниками НПО, лидерами сообществ беженцев, представителями соответствующих национальных и международных организаций. Кроме того, в отчете сведены данные из ряда первичных и вторичных источников, включая документы и оценки предыдущих инициатив, направленных на содействие интеграции беженцев. Окончательный отчет по исследованию будет представлен на семинаре в Гомеле (Беларусь) 9-10 октября 2007 года, куда приглашены все участники.

Исследование правовых норм по борьбе с незаконным ввозом людей

Это исследование проводилось по инициативе правительств Беларуси, Молдовы и Украины на предмет оценки того, как в национальном законодательстве и законодательстве ЕС оговорена уголовная и административная ответственность за организацию неза-

конного ввоза людей. В исследовании представлен всесторонний обзор и анализ законодательства трех стран в сфере борьбы с незаконным ввозом людей, а также обзор норм международного публичного права и законодательства ЕС. Описана система правоохранительных органов с точки зрения их полномочий на проведение расследований и выполнение процедур по борьбе с незаконным ввозом людей со ссылками на соответствующие законы и нормативные акты. Исследование, которое будет доступно на английском и русском языках, будет опубликовано Секретариатом. Для получения печатного издания исследования, направляйте, пожалуйста, запросы г-же Ольге Озерной, oozernaya@iom.kiev.ua

Ознакомительная поездка руководителей центров размещения мигрантов в Словакию и Швецию

В октябре 2007 года будет организована ознакомительная поездка руководителей центров размещения мигрантов из Беларуси, Молдовы и Украины. Поездка будет направлена, в частности, на изучение передового международного опыта по управлению центрами содержания нелегальных мигрантов в странах с хорошо развитыми и устоявшимися системами обращения с мигрантами в соответствии с международными нормами. В ознакомительной поездке примут участие представители Министерства внутренних дел, пограничной службы, руководители центров размещения мигрантов из Беларуси, Молдовы и Украины.

Португалия принимает обязанности Председателя Совета ЕС



PORTUGAL 2007

С 1 июля Португалия приняла на себя обязанности Председателя Совета ЕС. Программа, рассчитанная на полтора года и действующая с января 2007 года, была разработана совместно с Германией и Словенией, образует оперативную основу для председательствования Португалии. Программа, под названием «Более сильный Союз для лучшего мира», устанавливает ряд задач, которые должны быть выполнены через тесное сотрудничество с Советом ЕС, Европейским Парламентом и Комиссией.

Главной целью Португалии в период ее председательства в сфере миграции будет реализация «Глобального подхода к миграции». Существует необходимость активизации партнерства между ЕС и странами транзита и происхождения миграционных потоков. Португалия как Председатель Совета также намерена поощрять дебаты на различных форумах по вопросу содействия каналам легальной миграции, интеграции мигрантов, здоровья и миграции, а также связей между этим вопросом и политикой развития, реадмиссией и «круговой» миграцией.

Португалия организует конференцию высокого уровня по легальной миграции и встречу министров «ЕвроМед» по вопросам миграции, а также разработает политику легальной миграции на основе предлагаемых директив об определении общих прав граждан третьих стран в сфере легального трудоустройства в государствах-членах ЕС и об условиях въезда и проживания высококвалифицированных работников.

В период председательства в ЕС Португалия продолжит переговоры о директиве, предусматривающей санкции против работодателей, берущих на работу нелегально проживающих граждан третьих стран. Еще один приоритет — завершение переговоров о предлагаемой директиве об общих стандартах и процедурах государств-

членов ЕС по возвращению нелегально проживающих граждан третьих стран.

Последнее Сообщение Европейской Комиссии о Европейской миграционной политике

Сообщение Европейской Комиссии «Круговая миграция и партнерство по мобильности между Европейским Союзом и третьими странами»

В Сообщении, опубликованном 16 мая 2007 года, изложены предложения о партнерстве по мобильности между ЕС и третьими странами, которые готовы активно работать над улучшением управления миграционными потоками, в частности, для борьбы с нелегальной миграцией, в партнерстве с ЕС. Взамен ЕС предлагает расширенные возможности мобильности между этими странами и ЕС для их граждан, в частности, возможности легальной миграции и кратковременных перемещений. В Сообщении предлагается незамедлительно начать переговоры по ограниченному числу пилотных партнерств, чтобы проверить осуществимость этой концепции.

Параллельно в Сообщении рассматривается вопрос о том, как можно содействовать круговой миграции как средству, которое может помочь в удовлетворении потребностей в рабочей силе в государствах-членах ЕС и максимально увеличить преимущества миграции для стран происхождения, в том числе путем расширения передачи навыков и уменьшения рисков «утечки мозгов». Рассмотрены, в частности, законодательные и другие меры, которые могли бы способствовать круговой миграции. Сообщение содержит призыв к диалогу по этим вопросам между государствами-членами ЕС и соответствующими заинтересованными сторонами.

«Зеленая книга» о будущей Общеввропейской системе убежища

6 июня 2007 года Европейская Комиссия выпустила «Зеленую книгу» о будущей Общеввропейской системе

убежища. Общеввропейская система убежища (ОЕСУ), согласно определению в Тамперской и Гаагской программах, должна была строиться в два этапа. Первый этап, состоящий из четырех главных правовых инструментов, завершен. В соответствии с Гаагской программой инструменты второго этапа должны быть приняты к концу 2010 года.

В «Зеленой книге» всесторонне представлен широкий спектр вопросов, которые нужно будет решать во второй фазе. В частности, определены четыре основные области, где необходимы дальнейшие действия, и эти области образуют четыре основные главы документа: законодательные инструменты; меры, сопровождающие имплементацию; солидарность и разделение ответственности; внешнее измерение убежища.

Цель, поставленная на первом этапе, состояла в гармонизации правовой базы государств-членов ЕС на основе общих минимальных стандартов. На втором этапе, во-первых, должен быть достигнут более высокий стандарт защиты и созданы более равные условия защиты на территории ЕС, и, во-вторых, должна быть обеспечена более высокая степень солидарности между государствами-членами ЕС.

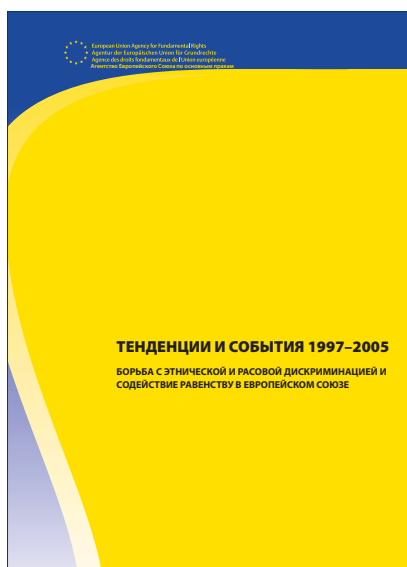
Достижение этих целей будет означать устранение существующих пробелов в действующем законодательстве об убежище и обеспечении гармонизации законодательства на основе высоких стандартов. Это могло бы предполагать дальнейшее сближение национальных норм касательно таких аспектов, как пограничные процедуры, процедуры обжалования, права и льготы, связанные с предоставленным статусом защиты. Значительный прогресс в направлении создания общей процедуры убежища может также быть достигнут путем включения в ОЕСУ как обязательного элемента единой процедуры оценки заявлений о предоставлении статуса беженца и о дополнительной защите.

Всем заинтересованным субъектам предлагается подать свои рекомендации и комментарии по «Зеленой книге» Европейской Комиссии до конца сентября.

АКТУАЛЬНЫЕ СОБЫТИЯ В ЕС

Тенденции и события в сфере борьбы с этнической и расовой дискриминацией в ЕС, 1997–2005 гг.

«Тенденции и события в 1997–2005 годы — Борьба с этнической и расовой дискриминацией и содействие равенству в Европейском Союзе» — новейшая публикация, в которой обобщены и проанализированы соответствующие данные и информация, собранная сетью ЕИСРК начиная с 2000 года. В публикации изложен



краткий обзор многолетних тенденций в борьбе с расизмом в ЕС, прослеживается развитие расизма и сопутствующей дискриминации в период с 1997 по 2005 год. Рассмотрен прогресс в инициативах ЕС и государств-членов ЕС по борьбе с этими явлениями. ЕИСРК — это Европейская информационная сеть по расизму и ксенофобии, созданная в 2000 году Европейским центром по мониторингу расизма и ксенофобии (ЕЦМРК). Она состоит из национальных координаторов во всех государствах-членах ЕС. Секретариат Седеркопингского процесса перевел это исследование на русский язык, печатное издание этого документа можно получить в Секретариате.

Европейская Комиссия объявила о новой программе сотрудничества с третьими странами в сфере миграции и убежища с бюджетом 50 млн. евро на 2007-2013 гг. для Восточной Европы, России и Центральной Азии

22 июня Европейская Комиссия

приняла многолетнюю индикативную программу на 2007–2010 годы, которая направлена на оказание поддержки третьим странам в усилиях по обеспечению более качественного управления миграционными потоками во всех его измерениях. В центре внимания будут страны, расположенные вдоль южных и восточных миграционных маршрутов в направлении Европейского Союза. Эти инициативы будут охватывать такие темы, как миграция и развитие, трудовая миграция, убежище и защита беженцев, незаконный ввоз людей и торговля людьми, нелегальная иммиграция.

Бюджет программы в размере 50 млн. евро будет распределен на проекты, выбранные по конкурсным процедурам в рамках конкурса предложений, ежегодно объявляемого Европейской Комиссией; первая такая процедура запланирована на осень 2007 года. Беларусь, Молдова и Украина — среди стран, имеющих право на подачу заявлений на такое финансирование.

Последние новости из стран-участниц Седеркопингского процесса и ЕС в сфере миграции, убежища и приграничных инициатив размещены на веб-сайте процесса www.soderkoping.org.ua

НОВЫЕ ПУБЛИКАЦИИ ЕС ПО ВОПРОСАМ УБЕЖИЩА И МИГРАЦИИ

Европейская учебная программа по вопросам убежища переведена на русский язык

Публикация «Европейская учебная программа по вопросам убежища: программа профессионального обучения по процессу предоставления убежища в Европе» переведена Секретариатом Седеркопингского процесса на русский язык. Европейская учебная программа по вопросам убежища (ЕУУ) — инициатива государств-членов ЕС по расширению возможностей и повыше-



нию качества европейского процесса предоставления убежища, а также по укреплению практического сотрудничества между европейскими системами убежища и иммиграции. Она проводится научно-исследовательской сетью «Одиссей» и миграционными службами Швеции, Нидерландов, Чехии и Испании. Европейские службы иммиграции и убежища будут пользоваться ею для профессиональной подготовки. Печатное издание этого документа на русском языке можно получить в Секретариате.

Пожалуйста, присылайте свои вопросы и комментарии в Секретариат Седеркопингского процесса по адресу: ул. Январского восстания, 32-А, Киев, 01015, Украина тел. + 380 44 254 5346/47, факс. + 380 44 288 9850 e-mail: gorova@unhcr.org Бюллетень распространяется в печатном виде; электронный вариант можно загрузить с сайта www.soderkoping.org.ua